

Patient's Rights and Responsibilities

SEP Patient's Responsibilities:

- To visit or call their primary care doctor when a medical concern or condition arises.
- To communicate to their doctor whether they are complying with the doctor's diagnostic and treatment plan or varying from the plan.
- To understand and comply with their insurance plan and benefit.
- Contact the Site Manager if they have any questions or concerns about SEP.
- To communicate to their doctor information necessary to render treatment.
- To follow preventative health care guidelines as advised by physician.
- To participate in their health care in a courteous and reliable manner. If they cannot keep a scheduled medical appointment, please notify the doctor's office as soon as feasible before the appointment.
- To treat the office employees with respect and consideration.

SEP Patient's Rights:

- To be treated with respect, consideration and dignity.
- To be assured confidential handling of information concerning their diagnosis, treatment prognosis, medical history and social history.
- To participate in decisions involving their health care.
- To be assured auditory and visual privacy during a visit or health care exam. No patient room will be entered without knocking.
- To approve or refuse the release of information except when the release is requested by law or in a medical emergency.
- To refuse tests or treatment following counseling relative to the consequences of their discussion.
- To voice grievances about SEP doctors and employees and the health care services provided.
- To refuse or volunteer to participate in experimental research.
- To understand and discuss the recommendations they have received from their care physician or provider.
- To state, *in writing*, their health care preferences/advance directives (such as living will, health care proxy or durable power of attorney for health care) at any time.
- To have the individual legally authorized by them notified in the event of an emergency in our office.
- To know the immediate long-term financial implications of treatment choices, insofar as they can be determined.

Patient's Rights and Responsibilities

Notice of Availability of Language Assistance Services and Auxiliary Aids and Services

English: St. Elizabeth Physicians provides language assistance services and appropriate auxiliary aids, including electronic and written translated documents and oral interpretation, free of charge and in a timely manner, when such services are needed to provide meaningful access to an individual with limited English proficiency.

Arabic (Arabic): St. Elizabeth Physicians تقدم مستشفى خدمات المساعدة اللغوية ووسائل الإعانة المناسبة، بما في ذلك خدمات ترجمة الوثائق الإلكترونية والكتب المترجمة وخدمات الترجمة الفورية الشفهية، مجاناً وفي الوقت المناسب، عند الحاجة إلى مثل هذه الخدمات لتوفير إمكانية الوصول المجدية للأفراد ذوي الإلكترونية والمكتوبة وخدمات الترجمة الفورية الشفهية، مجاناً وفي الوقت المناسب، عند الحاجة إلى مثل هذه الخدمات لتوفير إمكانية الوصول المجدية للأفراد ذوي إجادة محدودة في اللغة الإنجليزية.

Burmese (Burmese): St. Elizabeth Physicians သည် အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားကျွမ်းကျင်မှုအားနည်းသော ပုဂ္ဂိုလ်အား အပြည့်အဝ ဝန်ဆောင်မှုရယူသုံးစွဲခွင့် ပံ့ပိုးပေးရာတွင် ဘာသာစကားအကူအညီဝန်ဆောင်မှုများကိုသာမက ဘာသာပြန်ဆိုထားသော အီလက်ထရောနစ်နှင့် လက်ရေးစာရွက်စာတမ်းများ၊ နှုတ်ဖြင့် စကားပြန်များအပါအဝင် သင့်လျော်သည့် အထောက်အကူပြု ဝန်ဆောင်မှုများကို လိုအပ်ပါက အချိန်နှင့်တစ်ပြေးညီ အခမဲ့ ပံ့ပိုးပေးသည်။

Chinese (Chinese): St. Elizabeth Physicians 提供免费且及时的语言援助服务和适当的辅助设备，包括书面翻译电子文件和口译服务，以便与英语能力有限人士进行有效沟通。

Oromo (Oromo): St. Elizabeth Physicians tajaajila gargaarsa afaanii fi deeggarsa meeshaalee dhageettii, dubbii fi arguu barbaachisoo ta'an, sanadoota elektirooniksii fi barreeffamaan hiikamanii fi turjumaana afaanii dabalatee, kaffaltii malee fi yerootti tajaajilli akkasii barbaachisutti, nama dandeettii Ingiliffaa murtaa'aa qabu tokkoof dhaqqabamummaa hiika qabu ni kenna.

Dutch (Dutch): St. Elizabeth Physicians biedt gratis en tijdig taalondersteuning en passende hulp, waaronder elektronische en schriftelijke vertaling van documenten en een tolk, wanneer dergelijke diensten nodig zijn om de toegankelijkheid tot de zorg te verbeteren voor personen met een beperkte Engelse taalvaardigheid.

Deutsch (Pennsylvania Dutch): St. Elizabeth Physicians duett Lei helfe as Druwwel hen fer Englisch verschteh. Sell meent, sie kenne em Copies uff der Computer odder uff Babier griege vun Documents in Englisch as in differnti Schprooche getranslate sin. Sie kenne aa en Interpreter beigriege wammer Hilf braucht fer schwetze mit ebber in Englisch. Des alles duhn sie unni as es em ennich ebbes koscht, un gschwind.

French (French): St. Elizabeth Physicians fournit des services d'assistance linguistique et des aides auxiliaires appropriées, y compris des documents électroniques et écrits traduits et une interprétation orale, gratuitement et en temps opportun, lorsque ces services sont nécessaires pour fournir un accès important à une personne dont la maîtrise de l'anglais est limitée.

German (German): St. Elizabeth Physicians bietet kostenlos und zeitnah Sprachmittlungsdienste und entsprechende Hilfsmittel an, wie die schriftliche Übersetzung von Dokumenten im elektronischen und

Patient's Rights and Responsibilities

Papierformat sowie mündliche Dolmetscherdienste. Auf diese Weise soll Personen mit eingeschränkten Englischkenntnissen ein ungehinderter Informationszugang ermöglicht werden.

हिंदी (Hindi): अंग्रेज़ी का बहुत ज़्यादा ज्ञान न रखने वाले व्यक्तियों को सार्थक ऐक्सेस देने करने के लिए, St. Elizabeth Physicians ज़रूरी होने पर, निःशुल्क और सही समय पर भाषा सहायता सेवाएँ और उपयुक्त सहायक उपकरण प्रदान करता है, जिसमें इलेक्ट्रॉनिक और लिखित अनुवादित दस्तावेज़ और मौखिक व्याख्या शामिल हैं।

日本語 (Japanese): St. Elizabeth Physicians は、英語が苦手な人に意味あるアクセスを提供するために、電子のおよび書面による翻訳文書や口頭通訳を含む言語支援サービス及び適切な補助手段を、無料で適時に提供いたします。

Kinyarwanda (Kirundi): St. Elizabeth Physicians irungika serevise z'ugufasha ururimi n'imfashanyo z'abantu bafise ingorane mu kwumva, harimwo n'inyandiko z'ivy'ubuhinga bwa none n'uguhindura inyandiko yanditse n'ugusemura amajambo, ku buntu kandi mu buryo bubereye, mu kiringo izo serevise zikenewe kugira umuntu atazi neza icongereza ashobore kuronka izo serivisi azitahura neza.

한국어 (Korean): St. Elizabeth Physicians 는 영어 능력이 제한된 개인에게 의미 있는 접근성을 제공하기 위해 이러한 서비스가 필요할 때 무료로 적시에 전자 및 서면 번역 문서와 구두 통역을 포함한 언어 지원 서비스와 적절한 보조 도구를 제공합니다.

नेपाली (Nepali): St. Elizabeth Physicians ले सीमित अङ्ग्रेजी प्रविणता भएका व्यक्तिलाई अर्थपूर्ण पहुँच उपलब्ध गराउन आवश्यक हुँदा निःशुल्क रूपमा र समयमै विद्युतीय र लिखित अनुवादित कागजात र मौखिक अनुवादहरूलगायतका भाषासम्बन्धी सहायता सेवा तथा उपयुक्त सहायक सामग्रीहरू उपलब्ध गराउँछ।

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi): St. Elizabeth Physicians ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਉਚਿਤ ਸਹਾਇਕ ਉਪਕਰਣ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਅਤੇ ਲਿਖਤੀ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਮੌਖਿਕ ਵਿਆਖਿਆ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ, ਮੁਫਤ ਅਤੇ ਸਮੇਂ ਸਿਰ, ਜਦੋਂ ਅਜਿਹੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਸੀਮਤ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਮੁਹਾਰਤ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਅਰਥਪੂਰਨ ਪਹੁੰਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

Русский (Russian): В больнице St. Elizabeth Physicians бесплатно и своевременно предоставляются языковые услуги и другая помощь (в том числе услуги электронного, письменного и устного перевода), когда это необходимо, чтобы обеспечить полноценный доступ для лиц с ограниченным знанием английского языка.

Srpsko-hrvatski (Serbo-Croatian): St. Elizabeth Physicians pruža usluge jezičke pomoći i odgovarajuća pomoćna pomagala, uključujući elektronske i pismene prevedene dokumente i usmeni prevod, besplatno i blagovremeno, kada su takve usluge potrebne da bi se obezbedio smislen pristup osobi sa ograničenim znanjem engleskog jezika.

Español (Spanish): St. Elizabeth Physicians proporciona servicios de asistencia lingüística y ayudas auxiliares adecuadas, incluidos documentos electrónicos y escritos traducidos e interpretación oral, gratuita y oportunamente, cuando dichos servicios son necesarios para proporcionar un acceso significativo a una persona con dominio limitado del inglés.

Tagalog (Tagalog): Nagbibigay ang St. Elizabeth Physicians ng mga serbisyo ng tulong sa wika at naaangkop na mga auxiliary na tulong, kabilang ang mga electronic at nakasulat na mga isinaling dokumento at pasalitang

Patient's Rights and Responsibilities

interpretasyon, nang walang bayad at sa napapanahong paraan, kapag ang mga naturang serbisyo ay kinakailangan para magbigay ng makabuluhang pag-access sa isang indibidwal na limitado ang kahusayan sa Ingles.

Tiếng Việt (Vietnamese): St. Elizabeth Physicians cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ và các phương tiện hỗ trợ phù hợp, bao gồm tài liệu dịch điện tử và văn bản cùng dịch vụ thông dịch, tất cả đều miễn phí và kịp thời khi các dịch vụ đó cần thiết cho cá nhân có trình độ Tiếng Anh hạn chế.